

## 警告：切勿侵犯版權

閣下將瀏覽的文章 / 內容 / 資料的版權持有者為消費者委員會。除作個人非商業用途外，閣下不得以任何形式傳送、轉載、複製或使用該文章 / 內容 / 資料，如有侵犯版權，消費者委員會必定嚴加追究法律責任，索償一切損失及律師費用。



# 購買冬蟲夏草 慎防魚目混珠

冬蟲夏草一直是受歡迎的中藥材之一，我們不時都可看到冬蟲夏草產品的廣告，價格在過去幾年間更有急升趨勢，動輒每兩售數千元。但消費者可能不知道，原來「蟲草」有很多品種，若不仔細看清楚，有可能「誤中副車」，以高昂價錢買入廉價「蟲草」。本會邀請了衛生署及中藥專家，提醒消費者選購冬蟲夏草時要注意的事項。

## 什麼是冬蟲夏草？

顧名思義，冬蟲夏草是由「蟲」和「草」兩部分組合而成的複合體。「蟲」是指鱗翅目蝙蝠蛾科的幼蟲屍體，而「草」則是指麥角菌科真菌冬蟲夏草菌的子座。

冬季時，冬蟲夏草菌侵入蝙蝠蛾幼蟲體，吸取其營養成分，致使蟲體充滿菌絲而死。冬蟲夏草菌不斷吸收蟲體內的營養，成為菌核，到夏初，該真菌子座從蟲體頭部長出，伸出地面。「冬蟲夏草」正是指經以上過程而產生的蟲菌複合體。

## 主要產地在中國西部

冬蟲夏草主要產於四川、西藏、雲南、青海等海拔3,000米以上的寒冷地帶。由於過度採挖和生態環境的限制，資源日益減少。為了保護環境和冬蟲夏草資源，產地已

實施禁挖和限挖措施。這亦是價格上升的主因之一。

## 只有 *Cordyceps sinensis* 才是冬蟲夏草

除了冬蟲夏草外，可歸類入「蟲草屬」的生物有許多，而在中藥典籍有記載的，計有亞香棒蟲草 (*Cordyceps*

*hawkesii*)、蛹蟲草 (*Cordyceps militaris*)、涼山蟲草 (*Cordyceps liangshanensis*) 及大團囊蟲草 (*Cordyceps ophioglossoides*)。但在價格方面，冬蟲夏草比上述蟲草高出數倍甚至十多倍。而要注意的是，根據《中國藥典》及本港的《中醫藥條例》(附表二中)，只有 *Cordyceps sinensis* 才是冬蟲夏草，而本港的《中醫藥條例》附表二

蟲草精華採用精選蛹蟲草精製而成。蛹蟲草又名北冬蟲夏草，與野生的冬蟲夏草同屬真菌，而且功效相若。蟲草精華含有豐富的氨基酸、多醣類物質、微量元素及維生素等。能增強抗病能力，強身健體，延年益壽。

Cordy Essence is made from *Cordyceps militaris* that is originated from the Northeastern part of China. It belongs to the same group as *Cordyceps sinensis* with

細閱標籤說明發現這產品是由蛹蟲草製成的。





虛、疲倦乏力入仕。冬蟲夏草能滋  
增強人體免疫力，適合任何體質之

**主要成份：培植冬蟲夏草**

**用量及使用方法：**  
治療用量：每日口服三次，每次三  
保健用量：每日口服兩次，每次一  
以溫水直接送服；或可打開膠囊，

首家成功培植有機  
冬蟲夏草

成份  
Ingredient  
服用方法

**100%冬蟲夏草菌絲粉**  
100% Cordyceps sinensis my

：成人：保健用—每日1次，每次  
輔助用—每日2次，每次  
治療用—每日3次，每次  
3-12歲兒童：每日1次，每次1粒

消費者選購時，可留意  
產品說明或成分表上有  
沒有「培植」或「菌絲  
體」等字眼，顯示用上  
培植出來的成份。

中，有關冬蟲夏草的說明亦為「麥角菌科  
真菌冬蟲夏草寄生在蝙蝠蛾科昆蟲幼蟲  
上的子座及幼蟲屍體的複合體」(即  
*Cordyceps sinensis*)。

### 購買時說清楚免混淆

本會建議消費者在購買「冬蟲夏草」  
時，應向店員清楚表明要購買的是「冬蟲夏  
草」，而不要只說「蟲草」，否則有可能買到  
其他品種的蟲草屬藥材，而非心目中的「冬  
蟲夏草」。而中藥材零售商亦應在貨架及有  
關容器上，標明產品的全名，例如冬蟲夏草  
或亞香棒蟲草，以免消費者混淆。

### 如何分辨？

冬蟲夏草有清晰的紋理，腹部有明顯  
的4對腳，其他蟲草品種的腳則沒那麼明  
顯，消費者購買時，要仔細觀察。

此外，前文說過，蟲草的「草」是指子  
座那部分，現時市面有售稱為「蟲草花」的  
產品，外貌有點像乾金針菜，其實就是用那  
些真菌培植出來的菌絲體。批發價約為每  
斤二百餘元，與真正的「冬蟲夏草」的價錢，  
不可同日而語。

### 較多用於治療肺腎問題

中醫認為冬蟲夏草主要適用於肺虛、  
腎虛或肺腎兩虛引起的各種病症。根據《中  
國藥典》資料，冬蟲夏草「補肺益腎，止血，



蟲草花是由蟲草中真菌部分  
培植出來的。





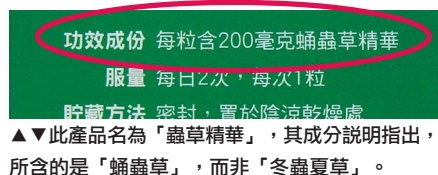
化痰。用於久咳虛喘，勞嗽咯血，陽痿遺精，腰膝酸痛。」

## 由培植蟲草製成的健康食品

市面有不少名稱附帶「冬蟲夏草」字眼的健康食品及中成藥出售。然而，細閱標籤說明或成分表，卻發現不少其實並非用野生冬蟲夏草製成，而是使用了培植的蟲草菌絲體。根據《中醫藥條例》的規定，符合中成藥定義的產品須向香港中醫藥管理委員會轄下中藥組提出註冊申請。**產品若不含冬蟲夏草，不能在成分表上寫上「冬蟲夏草」**，否則可能違反《商品說明條例》，所以消費者在選購此類商品時，應細看成分表的內容。例如本會發現一個名為「蟲草精華」的產品，其產品說明指出，所含的是「蛹蟲草」，



有一些產品在名稱上寫明是由菌絲體製成。



## 關於假冬蟲夏草的投訴個案

投訴人買了3兩聲稱產自西藏的「冬蟲夏草」，每兩\$4,000，合共\$12,000，店方為他將其中2兩磨成粉末。及後他把餘下的1兩交給其他行內人士看，對方表示該「冬蟲夏草」是假貨。投訴人希望本會替他辨別真假，如屬假貨，希望討回全部款項。

本會在接獲此個案後，將「樣本」轉交業內專家研究，結論為未被磨成粉末的「冬蟲夏草」是真貨，但並非產自「西藏」。

投訴人聲稱店員曾口頭推介該等蟲草乃產自西藏，經本會與店方交涉，最終店方願意將全數貨款退還。

而非「冬蟲夏草」。

在內地，以蟲草菌絲體製成的產品，並不能在產品名稱冠以「冬蟲夏草」字眼。本會建議本港有關供應商及生產商，勿將蟲草菌絲體產品冠以「冬蟲夏草」作為產品名稱，以免消費者有所混淆，而在成分表上，亦應清楚標示所用的原料為菌絲體。

## 衛生署回應

《中醫藥條例》中有關經營中藥業務的條文已於2008年1月11日生效，其中經營中藥材零售或批發業務（包括零售、批發和/或配發「冬蟲夏草」）的人士必須領有香

港中醫藥管理委員會轄下中藥組（中藥組）發出的中藥材零售商或批發商牌照，否則便屬違法，最高可被判處監禁兩年及罰款十萬元。如市民對於在持牌中藥商購買的「冬蟲夏草」的品質有所懷疑，可向中藥組提出投訴，中藥組會按《中醫藥條例》和附屬條文處理。

至於中成藥的註冊申請已於2003年12月19日開展，符合中成藥定義的產品須向中藥組提出註冊申請。目前，中藥組已收到超過16,000份中成藥註冊的申請，並於本年3月底開始，為符合過渡性註冊資格的中成藥發出「確認中成藥過渡性註冊通知書」。

長遠而言，註冊中成藥須符合中藥組訂定有關命名原則的要求，包括「產品名稱」不應帶有誤導成分。但由於中藥組仍在處理其餘的中成藥註冊申請，因此市面上供銷售的中成藥仍可能繼續使用其原有名稱。就「冬蟲夏草」成藥而言，在過渡期完結後，只有真正含有「冬蟲夏草」（即《中醫藥條例》附表2所指的中藥材「冬蟲夏草」）成分的產品才可以在其名稱中使用「冬蟲夏草」的字眼。